

GN2110-R - GN1110-R - GN3110-R



305066 - 305067 - 305068

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Infolinia serwisowa: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Wersja: 1.0

Data sporządzenia: 2023-05-22

Oryginalna instrukcja obsługi

1	Bezpieczeństwo.....	2
1.1	Objaśnienie haseł ostrzegawczych	2
1.2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	3
1.3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	8
1.4	Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem	8
2	Informacje ogólne	9
2.1	Odpowiedzialność i gwarancja.....	9
2.2	Ochrona praw autorskich	9
2.3	Deklaracja zgodności.....	9
3	Transport, opakowanie i magazynowanie	10
3.1	Kontrola dostawy	10
3.2	Opakowanie.....	10
3.3	Magazynowanie	10
4	Parametry techniczne	11
4.1	Dane techniczne	11
4.2	Funkcje urządzenia	13
4.3	Zestawienie podzespołów urządzenia	14
5	Instalacja i obsługa	17
5.1	Instalacja.....	17
5.2	Obsługa	20
6	Czyszczenie i konserwacja.....	23
6.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia	23
6.2	Czyszczenie.....	23
6.3	Konserwacja	24
7	Utylizacja	26



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i jest ważnym źródłem informacji oraz poradnikiem. Znajomość wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto mają zastosowanie przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom, przepisy BHP oraz regulacje prawne obowiązujące w obszarze zastosowania urządzenia.

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, a w szczególności przed jego uruchomieniem, należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby uniknąć szkód na osobach i rzeczach. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do uszkodzeń.

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralny element produktu i musi być przechowywana w bezpośrednim pobliżu urządzenia oraz w każdej chwili dostępna. Gdy urządzenie zostaje przekazane, konieczne jest także przekazanie niniejszej instrukcji obsługi.

1 Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie obowiązujących zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem. Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

1.1 Objasnienie haseł ostrzegawczych

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje ostrzegawcze oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi hasłami ostrzegawczymi. Wskazówki te muszą być bezwzględnie przestrzegane, aby unikać wypadków, szkód na osobach i rzeczach.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Hasło ostrzegawcze **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed zagrożeniami, które prowadzą do ciężkich obrażeń lub śmierci, jeśli się ich nie unika.



OSTRZEŻENIE!

Hasło ostrzegawcze **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować średnio ciężkimi lub ciężkimi obrażeniami lub śmiercią, jeśli się ich nie unika.



OSTROŻNIE!

Hasło ostrzegawcze **OSTROŻNIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować lekkimi lub umiarkowanymi obrażeniami, jeśli się ich nie unika.

UWAGA!

Hasło ostrzegawcze **UWAGA** wskazuje na możliwe uszkodzenia mienia, które mogą wystąpić, jeśli nie będą przestrzegane wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

WSKAZÓWKA!

Symbol **WSKAZÓWKA** zapoznaje użytkownika z kolejnymi informacjami i wskazówkami dot. użytkowania urządzenia.

1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Prąd elektryczny

- Zbyt wysokie napięcie sieciowe lub nieprawidłowa instalacja mogą prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Urządzenie można podłączyć tylko wówczas, gdy dane na tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem sieciowym.
- Aby unikać zwarcień elektrycznych, urządzenie należy utrzymywać w stanie suchym.
- Jeśli podczas pracy występują usterki, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Nie dotykać wtyczki urządzenia mokrymi rękoma.
- Nigdy nie chwytać urządzenia, gdy wpadło do wody. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Wszelkie naprawy oraz otwieranie obudowy mogą być wykonywane tylko przez specjalistów oraz odpowiednie warsztaty.
- Nie nosić urządzenia trzymając za przewód przyłączeniowy.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami.
- Przewodu przyłączeniowego nie wolno zginać, ścisnąć ani zawiązywać.
- Przewód przyłączeniowy urządzenia należy zawsze do końca rozwinąć.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na przewodzie przyłączeniowym.
- Aby wyłączyć urządzenie z zasilania elektr. należy zawsze chwycić za wtyczkę.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.

Materiały palne

- Nigdy nie należy narażać urządzenia na wysokie temperatury, jak np. kuchenka, piec, otwarty ogień, urządzenia do utrzymywania ciepła itp.
- Urządzenie należy czyścić regularnie, aby uniknąć ryzyka pożaru.
- Nie przykrywać urządzenia np. folią aluminiową lub ściereczkami.
- Z urządzenia należy korzystać używając tylko przeznaczonych do tego materiałów oraz przy odpowiednich ustawieniach temperatury. Materiały, produkty spożywcze i resztki żywności w urządzeniu mogą się zapalić.
- Nigdy nie użytkować urządzenia w pobliżu palnych, łatwo zapalnych materiałów, jak np. benzyn, spirytus, alkohol. Wysoka temperatura powoduje parowanie tych materiałów i w efekcie styczności ze źródłami zapłonu może dojść do eksplozji.
- W razie pożaru, przed podjęciem odpowiednich czynności gaśniczych odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Nigdy nie gasić ognia wodą, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania elektrycznego. Po ugaszeniu pożaru należy zadbać o wystarczający dopływ świeżego powietrza.

Gorące powierzchnie

- Powierzchnie urządzenia podczas pracy stają się gorące. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia. Wysoka temperatura utrzymuje się także po wyłączeniu.
- Nie dotykać żadnych gorących powierzchni urządzenia. Należy korzystać z dostępnych elementów obsługi i uchwytów.
- Urządzenie można transportować i czyścić tylko po pełnym ostygnięciu.
- Gorących powierzchni nie wolno polewać zimną wodą ani cieczami palnymi.

Personel obsługujący

- Urządzenie może być obsługiwane tylko przez wykwalifikowany personel specjalistyczny.
- Niniejsze urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (również dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi oraz przez osoby o ograniczonym doświadczeniu i/lub ograniczonej wiedzy.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem ani go nie uruchamiają.

Eksplatacja tylko pod nadzorem

- Urządzenie można eksploatować tylko pod nadzorem.
- Należy przebywać zawsze w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia.

PL

Niewłaściwe użytkowanie

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem lub zabronione może prowadzić do uszkodzeń urządzenia.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy wszystkie przyłącza zostały wykonane zgodnie z przepisami.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jest ono czyste.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Nigdy nie należy podejmować się samodzielnej naprawy urządzenia.
- Nie wolno dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia.

Ryzyka rezydualne

Ryzyka rezydualne, na które może być narażony personel obsługujący, to:

Wykonywana czynność / pozycja operatora	Niebezpieczna sytuacja i zagrożenia	Możliwe szkody
Korzystanie z urządzenia	bezpośredni lub pośredni kontakt z elementami znajdującymi się pod napięciem	porażenie prądem
Wyjmowanie ugotowanych produktów z urządzenia	kontakt z gorącymi pojemnikami, naczyniami	oparzenia
	kontakt z gorącymi powierzchniami (grzałki, półki, poprzeczki)	

Środki ochrony indywidualnej

Stosowanie środków ochrony indywidualnej i odzieży ma na celu ochronę określonej części ciała przed określonymi zagrożeniami związanymi z wykonywaną pracą.

Zasadniczo powinny być one stosowane tylko wtedy, gdy środki mające na celu wyeliminowanie zagrożenia u źródła nie są wystarczające, aby wyeliminować szkodliwe substancje i części, a tym samym zapewnić bezpieczeństwo i zdrowie pracownika.

Korzystanie ze sprzętu obejmuje stosowanie następujących środków ochrony indywidualnej:

Czynność	Przewidziane środki ochrony indywidualnej (ŚOI)	Oдноśna norma
Wyjmowanie gorących produktów	Rękawice termoochronne	EN 407
Konserwacja mechaniczna	Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi	EN 388

W zależności od warunków środowiska pracy, w którym zainstalowany jest sprzęt, powyższy wykaz nie wyklucza ewentualnej konieczności stosowania innych środków ochrony indywidualnej.

Znaki ostrzegawcze na urządzeniu



NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE

Niebezpieczne napięcie wewnątrz. Kontakt prowadzi do porażenia elektrycznego lub oparzeń. Urządzenie należy odłączyć od zasilania przed wykonywaniem czynności konserwacyjnych i serwisowych.



GORĄCA POWIERZCHNIA! NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA!

Symbol ten wskazuje obszary, które podczas pracy bardzo się nagzewają. Nie dotykać żadnych gorących powierzchni ani elementów.



RYZIKO ZMIAŹDŻENIA poprzez ruchome elementy

Nie zdejmować osłony obszaru konserwacji podczas pracy.

OSTRZEŻENIE!

Nieprzestrzeżenie tych instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała.

1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wszelkie stosowanie urządzenia w celu różnym i/lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia opisanego poniżej jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Następujące użytkowanie jest zgodne z przeznaczeniem:

- Utrzymywanie w ciepłe potraw w odpowiednich pojemnikach lub talerzach.

1.4 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do szkód na osobach i rzeczach wywołanych przez niebezpieczne napięcie elektryczne, ogień i wysokie temperatury. Z pomocą urządzenia wolno przeprowadzać jedynie te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji.

Następujące użytkowanie jest niezgodne z przeznaczeniem:

- Podgrzewanie palnych, szkodliwych dla zdrowia, łatwo parujących lub tym podobnych cieczy lub materiałów.

2 Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń. W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie w pewnych okolicznościach może odbiegać od objaśnień oraz licznych rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- wprowadzania zmian technicznych przez użytkownika,
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.

2.3 Deklaracja zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3 Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po otrzymaniu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego. Na dokumentach transportowych/liście przewozowym firmy transportowej należy zaznaczyć zakres uszkodzeń i złożyć reklamację. Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

W przypadku braku części lub akcesoriów prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń.

Opakowanie oraz poszczególne elementy są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Szczegółowo są to: folie i worki z tworzywa sztucznego, opakowanie z kartonu.

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku należy wprowadzić do recyklingu.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń umieszczonych na zewnątrz dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania. Opakowanie należy przechowywać tylko w następujących warunkach:

- w pomieszczeniach zamkniętych
- w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu
- z dala od środków agresywnych
- w miejscu chronionym przed światłem słonecznym
- w miejscu chronionym przed wstrząsami mechanicznymi.

W przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), należy regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania. W razie potrzeby opakowanie należy wymienić na nowe.

4 Parametry techniczne

4.1 Dane techniczne

Wersja / Właściwości 305066 / 305067 / 305068

- Regulacja temperatury: termostat
- Tacka na wodę do nawilżania powietrza: nie
- Rodzaj ogrzewania: ogrzewanie suche
- Oświetlenie wewnętrzne
- Oświetlenie: halogeny
- Szyba przednia:
 - zaokrąglona
 - odchylana
- Rodzaj przeszklenia:
 - przeszklenie pojedyncze
 - przeszklenie dookoła
 - szkło bezpieczne
- Rodzaj drzwi:
 - 305067 – drzwi podnoszone
 - 305066+305068 – 2 x drzwi przesuwne
- Pozycja drzwi: strona tylna
- Sterowanie: pokrętko
- Lampki kontrolne:
 - nagrzewanie
 - tryb pracy
- Właściwości:
 - szuflada na skropliny
 - termometr
- **Nie zawarte w dostawie:** pojemniki GN

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych!

Nazwa:	Witryna grzewcza GN2110-R
Nr art.:	305066
Materiał:	stal szlachetna, szkło
Norma gastronomiczna:	2 x 1/1 GN
Głębokość pojemnika GN w mm:	40
Pojemność w l:	95
Zakres temperatur od – do w °C:	30 - 110
Ilość półek:	1
Rodzaj półki:	półka ażurowa, stal szlachetna
Wymiary półki (szer. x gł.) w mm:	580 x 325
Wartość przyłączeniowa:	2,1 kW 230 V 50/60 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	755 x 822 x 558
Ciężar w kg:	59,6

PL

Nazwa:	Witryna grzewcza GN1110-R
Nr art.:	305067
Materiał:	stal szlachetna, szkło
Norma gastronomiczna:	1 x 1/1 GN
Głębokość pojemnika GN w mm:	40
Pojemność w l:	85
Zakres temperatur od – do w °C:	30 - 110
Ilość półek:	1
Rodzaj półki:	półka ażurowa, stal szlachetna
Wymiary półki (szer. x gł.) w mm:	350 x 325
Wartość przyłączeniowa:	1,65 kW 230 V 50/60 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	502 x 810 x 558
Ciężar w kg:	44,8

Parametry techniczne

Nazwa:	Witryna grzewcza GN3110-R
Nr art.:	305068
Materiał:	stal szlachetna, szkło
Norma gastronomiczna:	1 x 1/1 GN
Głębokość pojemnika GN w mm:	40
Pojemność w l:	185
Zakres temperatur od – do w °C:	30 - 100
Ilość półek:	1
Rodzaj półki:	półka ażurowa, stal szlachetna
Wymiary półki (szer. x gł.) w mm:	920 x 325
Wartość przyłączeniowa:	3,65 kW 230 V 50/60 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	1092 x 810 x 558
Ciężar w kg:	84,0

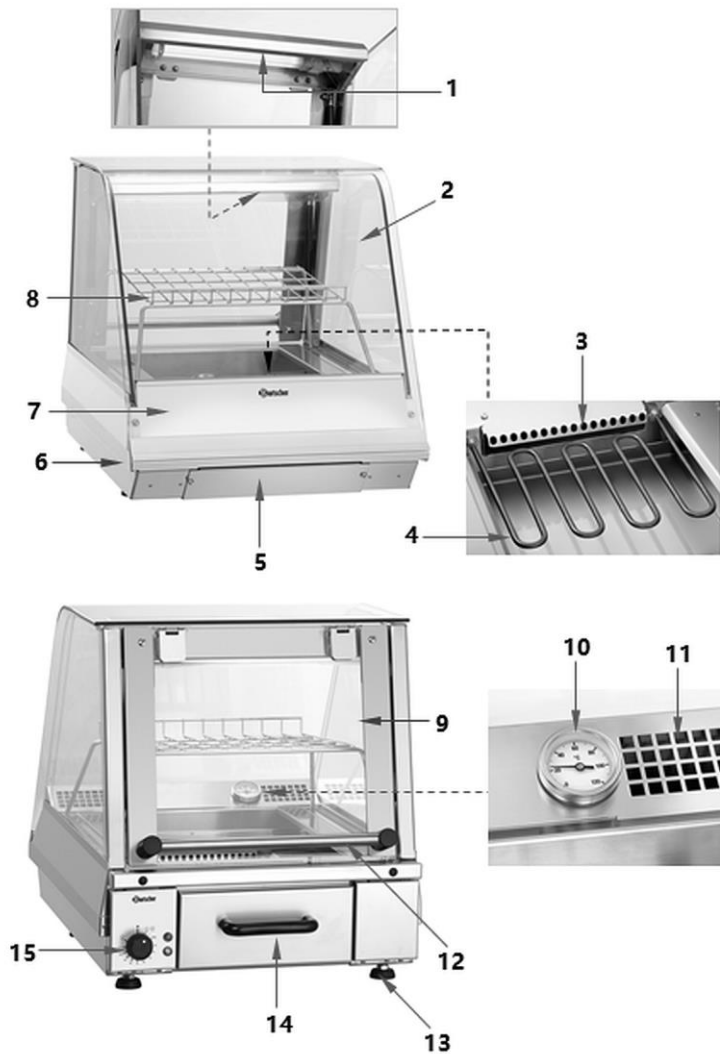
4.2 Funkcje urządzenia

Witryna grzewcza przeznaczona jest do utrzymywania przygotowanych potraw w ciepłe w ustawionej temperaturze od 30 °C do 110 °C przez żądany okres czasu.

Indywidualne wyposażenie w pojemniki GN oraz półkę oferuje dopasowane do potrzeb zastosowania witryny grzewczej. Odchylana szyba przednia oraz wyjmowana szuflada na skropliny umożliwiają łatwe czyszczenie.

4.3 Zestawienie podzespołów urządzenia

305067



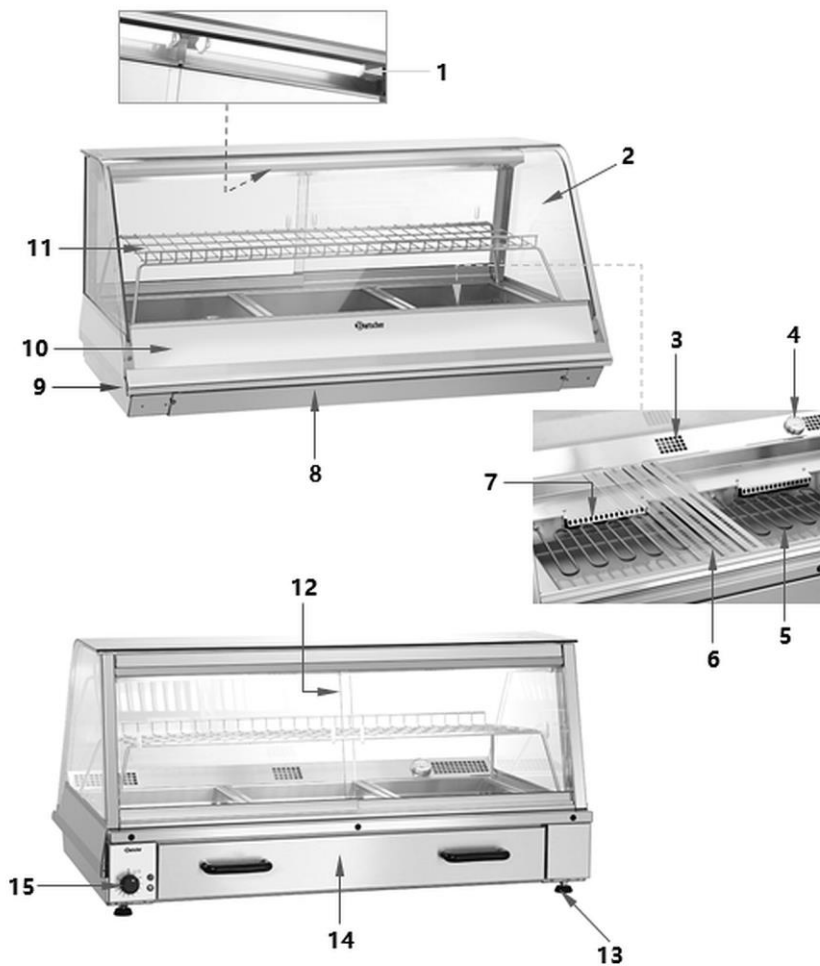
Rys. 1

Parametry techniczne

Opis rys. 1

1. Oświetlenie wewnętrzne
2. Szyba przednia: zaokrąglona
3. Otwory doprowadzające powietrze
4. Grzałka (1x)
5. Osłona obszaru konserwacji
6. Obudowa
7. Panel reklamowo-cenowy z oświetleniem
8. Półka
9. Drzwi uchylne
10. Termometr
11. Otwory wentylacyjne
12. Uchwyt drzwi uchylnych
13. Nóżki (4x)
14. Szuflada na skropliny
15. Elementy obsługi

305066 / 305068



Rys. 2

PL

Opis rys. 2

1. Oświetlenie wewnętrzne (2 lampy)
2. Szyba przednia: zaokrąglona
3. Otwory wentylacyjne
4. Termometr
5. Grzałka (2x)
6. Poprzeczki do pojemników GN
7. Otwory doprowadzające powietrze
8. Osłona obszaru konserwacji
9. Obudowa
10. Panel reklamowo-cenowy z oświetleniem
11. Półka
12. Drzwi przesuwne (2x)
13. Nóżki (4x)
14. Szuflada na skropliny
15. Elementy obsługi

5 Instalacja i obsługa

5.1 Instalacja



OSTROŻNIE!

W przypadku nieprawidłowej instalacji, ustawienia, obsługi, konserwacji lub przy niewłaściwym postępowaniu z urządzeniem może dojść do szkód na osobach i rzeczach.

Ustawienie i instalacja, jak również naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez autoryzowany serwis techniczny zgodnie z obowiązującym w danym kraju ustawodawstwem.

WSKAZÓWKA!

Producent nie ponosi odpowiedzialności ani nie udziela gwarancji z tytułu szkód, które można przypisać nieprzestrzeganiu przepisów lub niewłaściwej instalacji.

Rozpakowanie / ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie zewnętrzne i wewnętrzne elementy opakowania oraz zabezpieczenia transportowe.



OSTROŻNIE!

Niebezpieczeństwo uduszenia się!

Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych, takich jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

- Jeśli na urządzeniu znajduje się folia ochronna, należy ją zdjąć. Folię ochronną należy zdejmować powoli, aby nie pozostały resztki kleju. Ewentualne resztki kleju usunąć odpowiednim rozpuszczalnikiem.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej oraz wskazówek ostrzegawczych na urządzeniu.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby przyłącza były łatwo dostępne w celu szybkiego odłączenia, jeśli pojawi się taka potrzeba.
- Urządzenie należy ustawić na powierzchni o następujących właściwościach:
 - równa, o wystarczającej nośności, odporna na wodę, sucha i odporna na wysokie temperatury
 - wystarczająco duża, aby bez przeszkód można było pracować z urządzeniem
 - łatwo dostępna
 - posiadająca dobrą wentylację.
- Zachować odstęp co najmniej 20 cm od palnych ścian i przedmiotów.

Podłączenie do prądu

- Sprawdzić, czy dane techniczne urządzenia (zob. tabliczka znamionowa) pasują do danych lokalnej sieci energetycznej.
- Podłączyć urządzenie do pojedynczego, wystarczająco zabezpieczonego gniazdka ze stykiem ochronnym. Nie podłączać urządzenia do gniazda wielokrotnego.
- Przewód przyłączeniowy ułożyć tak, aby nikt nie mógł po nim chodzić ani się o niego potknąć.
- Po podłączeniu elektrycznym sprawdzić, czy napięcie zasilania podczas pracy urządzenia nie odbiega o $\pm 10\%$ od wartości nominalnej podanej na tabliczce znamionowej.
- Dla własnego bezpieczeństwa urządzenie musi być prawidłowo uziemione.
- Zgodnie z obowiązującymi przepisami do instalacji urządzenia wymagany jest wyłącznik wielobiegunowy, który musi być umieszczony między samym urządzeniem a napięciem sieciowym, z odstępem styków co najmniej 3 mm na biegun. Wyłącznik ten musi być łatwo dostępny.
- Zastosowany przewód przyłączeniowy jest typu H07RN-F 3Gx2,5 mm² (305066+305068) lub 3Gx1,5 mm² (305067), długość ok. 2,8 metra. W przypadku wymiany przewodu połączeniowego należy użyć przewodu o takich samych lub lepszych właściwościach
- Wymiana uszkodzonego przewodu przyłączeniowego musi być wykonana przez wykwalifikowanego technika.
- Wtyczka musi być łatwo dostępna w celu szybkiego odłączenia urządzenia od zasilania, jeśli pojawi się taka potrzeba.

5.2 Obsługa

Wskazówki ostrzegawcze



OSTRZEŻENIE

Ryzyko poparzenia!

Podczas pracy obudowa, szyby i półki stają się bardzo gorące i pozostają gorące przez jakiś czas po wyłączeniu.

Nie dotykać gorących elementów urządzenia podczas pracy i bezpośrednio po jego wyłączeniu.

Naczynia lub pojemniki podczas pracy bardzo się nagzewają.

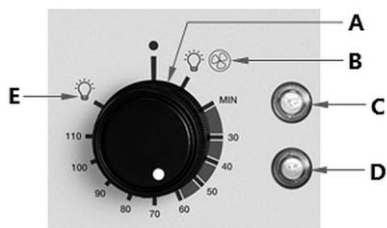
Do wyjmowania gorących potraw używać ścierek do naczyń lub rękawic ochronnych.

Przed użyciem

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenie należy oczyścić według wskazówek zawartych w punkcie 6 „**Czyszczenie**“.
2. Dokładnie osuszyć urządzenie.
3. Ponownie zamocować w urządzeniu szufladę na skropliny.

Uruchomienie urządzenia

1. Podłączyć urządzenie do odpowiedniego pojedynczego gniazdka.
2. Aby uruchomić witrynę grzewczą należy za pomocą pokrętki wprowadzić następujące ustawienia.



3. Pokrętko (A) obrócić na pozycję (B). Zaświeci się pomarańczowa lampka kontrolna (C), oświetlenie wewnętrzne i oświetlenie panelu reklamowo-cenowego, a także uruchomi się wentylacja wewnętrzna.

Rys. 3

Obracając dalej pokrętko (A) na żądane ustawienie temperatury (30 °C - 110 °C), zostanie uruchomione grzanie, zaświeci się czerwona kontrolka nagrzewania (D) i pozostanie ona włączona do momentu osiągnięcia ustawionej temperatury.

Przy obróceniu pokrętki (A) na pozycję (E) pozostaną włączone tylko lampy oświetleniowe.

Temperaturę w witrynie grzewczej można odczytać na termometrze wewnątrz urządzenia.

UWAGA!

Zgodnie z obowiązującymi wytycznymi przewidywana temperatura przechowywania ciepłych potraw wynosi od +60°C do +65°C.



Rys. 4

Utrzymywanie ciepła posiłków

1. W międzyczasie przygotować potrzebne ciepłe potrawy i napędzić nimi odpowiednie pojemniki GN lub talerze (talerze do serwowania itd.).
2. Ustawić potrawy na półce lub na powierzchni do odstawiania pojemników GN. Posiłki będą utrzymywane w ciepłe w wybranej temperaturze przez potrzebny okres czasu. Jeśli temperatura w witrynie grzewczej spadnie, grzałka ponownie się załączy i urządzenie będzie ponownie podgrzewane do ustawionej temperatury. Czerwona lampka kontrolna nagrzewania (D) świeci tak długo, dopóki nie zostanie osiągnięta ustawiona temperatura, a następnie gaśnie.
3. W razie potrzeby wyjmować dania przez drzwi podnoszone lub przesuwne po stronie użytkownika urządzenia.



Rys. 5



Rys. 6

4. Serwować ciepłe potrawy.
5. Zamknąć drzwi podnoszone lub przesuwne, aby ograniczyć utratę ciepłego powietrza w witrynie grzewczej.

Wyłączanie urządzenia

1. Jeśli urządzenie nie będzie już używane, należy wyjąć wszystkie potrawy.
2. Przekręcić pokrętkę na pozycję WYŁ.
3. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!).

6 Czyszczenie i konserwacja

6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia

- Przed czyszczeniem urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego.
- Pozostawić urządzenie do zupełnego ostygnięcia.
- Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda. Nie zanurzać urządzenia podczas czyszczenia w wodzie lub innych cieczach. Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia żadnych ostrych ani metalowych przedmiotów (nóż, widelec itp.). Ostre przedmioty mogą uszkodzić urządzenie, a przy kontakcie z elementami przewodzącymi prąd doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie używać do czyszczenia żadnych środków szorujących, zawierających rozpuszczalniki ani żrących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

6.2 Czyszczenie

1. Urządzenie należy czyścić regularnie na koniec dnia roboczego, w razie potrzeby także w międzyczasie lub kiedy urządzenie przez dłuższy czas nie było używane.
2. Wyjąć z urządzenia wszystkie pojemniki z potrawami, poprzeczki na pojemniki GN i półkę.
3. Wyciągnąć szufladę na skropliny i opróżnić ją.
4. Wyjęte części (poprzeczki na pojemniki GN, półkę, szufladę na skropliny) oraz używane pojemniki GN czyścić ciepłą wodą z łagodnym środkiem czyszczącym.
5. Oczyszczone elementy opłukać w czystej wodzie.
6. Na zakończenie osuszyć dokładnie wszystkie wyczyszczone części za pomocą miękkiej ściereczki.
7. Witrynę grzewczą należy czyścić dokładnie od wewnątrz miękką wilgotną ściereczką. W razie potrzeby użyć łagodnego środka czyszczącego.
8. Wytrzeć czystą wilgotną ściereczką.

OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym przez części urządzenia znajdujące się pod napięciem!

Należy zwracać uwagę, aby na elementy grzejne i otwory wentylacyjne wewnątrz urządzenia nie dostały się żadne ciecze.

9. W razie potrzeby unieść do czyszczenia przednią szybę (rys. poniżej).

UWAGA!

Aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń szkła i uchwytu, przednią szybę należy unosić i opuszczać powoli!

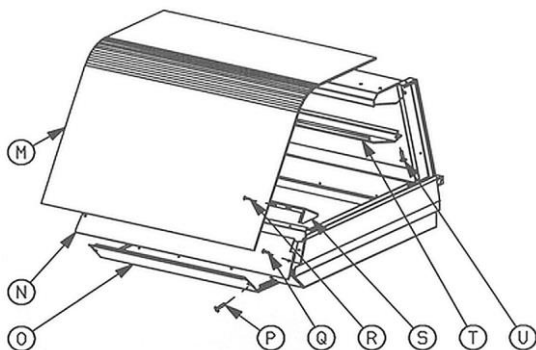


Rys. 7

10. Szyby z zewnątrz i obudowę urządzenia przetrzeć za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki.
11. Panel obsługi, przewód przyłączeniowy i wtyczkę wytrzeć tylko lekko wilgotną ściereczką.
12. Na zakończenie osuszyć dokładnie wszystkie wyczyszczone powierzchnie za pomocą miękkiej ściereczki.
13. Wyjęte części ponownie zamocować w urządzeniu.
14. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je wyczyścić tak jak to opisano powyżej, dokładnie osuszyć i pozostawić drzwi podnoszone lub drzwi przesuwne otwarte, aby w urządzeniu nie powstawały nieprzyjemne zapachy lub pleśń.

6.3 Konserwacja

- Aby zapewnić przez długi czas funkcjonalność urządzenia, następujące operacje powinny być regularnie (dwa razy w roku) wykonywane przez wykwalifikowany personel:
 - sprawdzić przewody elektryczne na złączach, czy nie są luźne;
 - sprawdzić działanie układu elektrycznego. Jeśli przewód przyłączeniowy jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa konieczna jest jego wymiana,
 - sprawdzić działanie termostatu i sond;



Rys. 8

- czyścić osłonę lampy (T) (rys. 6), aby utrzymać stałą wydajność oświetlenia wewnętrznego;
- czyścić osłonę powietrzną wentylatora (S) i łopatki wentylatora; w tym celu podnieść przednią szybę (M), zdjęć panel reklamowo-cenowy (N) odkręcając odpowiednie śruby (Q), a następnie odkręcić śruby (R) z osłony powietrznej (S);
- aby wymienić lampę panelu reklamowo-cenowego, zdjęć przednią szybę (M) i panel reklamowo-cenowy (N), odkręcając odpowiednie śruby (Q);
- aby wymienić lampy oświetlenia wewnętrznego lub odpowiedniego rozrusznika, należy zdjęć osłonę lampy (T) odkręcając śruby (U);
- w celu wymiany elementów grzejnych, wentylatorów, dławików do lamp, rozruszników lamp panelu reklamowo - cenowego należy zdjęć osłonę obszaru serwisowego (O) odkręcając śruby (P);
- aby uzyskać dostęp do termostatu i przełącznika, zdjęć tablicę rozdzielczą poprzez odkręcenie odpowiednich dolnych śrub.

7 Utylizacja

Urządzenia elektryczne



Urządzenia elektryczne opatrzone są tym symbolem. Urządzenia elektryczne muszą być w sposób właściwy i przyjazny dla środowiska usuwane i poddawane recydingowi. Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadów domowych. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i usunąć z urządzenia przewód przyłączeniowy.

Urządzenia elektryczne należy oddawać do wyznaczonych punktów zbiórki.